



1. ESKOLAK (nahi direnak BAKARRIK adierazi lehenetsun hurrenkeran) - ESCUELAS (indique SÓLO las que interesen por orden de preferencia)

1.	2.	3.	4.	5.
----	----	----	----	----

2. ORDU-TARTEA (Bat bakarrik aukeratu) – TRAMO HORARIO(A elegir sólo uno):

Goiza - Mañana	<input type="checkbox"/>
Goiza eta arratsaldea – Mañana y tarde	<input type="checkbox"/>

3. HAURRAREN DATUAK - DATOS DE LA NIÑA O NIÑO

Osasun txartelaren zenbakia - Nº de tarjeta sanitaria



Deiturak – Apellidos Izena – Nombre

Sexua – Sexo E / M G / V

Jaiotza-data – Fecha de nacimiento: / /

Helbidea – Domicilio P.K. – C.P.: Herria – Municipio:

Jaiotza-herria – País de nacimiento: Jaiotza-probintzia – Provincia de nacimiento:

Jaiotza-udala – Municipio de nacimiento: Nazionalitatea – Nacionalidad:

Hizkuntza nagusia – Idioma principal: Harremanetarako hizkuntza – Idioma de correspondencia:

Haurraren adin txikiko anai-arreben kopurua – Número de hermanas y/o hermanos menores de edad de la niña o niño

Aldez aurretik eskolan matriculatuta dauden anai-arrebeekin batera egongo da? - ¿Coincidirá con alguna hermana o hermano ya matriculado en la escuela?

Ez – No Bai – Sí Izen-deiturak – Nombre y apellidos:

Amak, aitak edo legezko tutoreak eskatutako eskolan lan egiten du? - ¿La madre, padre, tutora o tutor legal trabaja en la escuela solicitada?

Ez – No Bai – Sí Izen-deiturak – Nombre y apellidos:

Arreta berezirik behar du? - ¿Necesita atenciones especiales? Ez – No Bai – Sí

4. AMAREN, AITAREN EDO LEGEZKO TUTOREAREN DATUAK
DATOS DE LA MADRE, PADRE, TUTORA O TUTOR LEGAL

A. Izen-deiturak – Nombre y apellidos

Jaiotza-data – Fecha de nacimiento / /

Sexua – Sexo E / M G / V NAN edo AIZ – DNI o NIE

Helbidea – Dirección

Ahaidetasuna – Parentesco Nazionalitatea – Nacionalidad

Hizkuntza nagusia – Idioma principal

Harremanetarako hizkuntza – Idioma de correspondencia

Telefonoa – Teléfono

E-mail

Errenta Aitorpena Araban aurkeztu dudanez, BAIMENA ematen diot Hezkuntza Zerbitzuari Arabako Foru Aldundiko Ogasun Sailean 2023ko zerga-datuak egiaztatzeko. (Bertan 16 urtetik gorako familia-unitateko pertsona baten datuak sartzen badira, pertsona horrek beste orri batean ere baimendu beharko du). - *Habiendo presentado la Declaración de la Renta en Álava, AUTORIZO al Servicio Municipal de Educación a verificar mis datos tributarios del año 2023 en el Departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Álava. (En el supuesto de que en la misma se incluyeran datos de una persona de la unidad familiar mayor de 16 años, ésta deberá autorizar igualmente en hoja aparte).*

5. AMAREN, AITAREN EDO LEGEZKO TUTOREAREN DATUAK
DATOS DE LA MADRE, PADRE, TUTORA O TUTOR LEGAL

B. Izen-deiturak – Nombre y apellidos

Jaiotza-data – Fecha de nacimiento / /

Sexua – Sexo E / M G / V NAN edo AIZ – DNI o NIE

Helbidea – Dirección

Ahaidetasuna – Parentesco Nazionalitatea – Nacionalidad

Hizkuntza nagusia – Idioma principal

Harremanetarako hizkuntza – Idioma de correspondencia

Telefonoa – Teléfono

E-mail

Errenta Aitorpena Araban aurkeztu dudanez, BAIMENA ematen diot Hezkuntza Zerbitzuari Arabako Foru Aldundiko Ogasun Sailean 2023ko zerga-datuak egiaztatzeko. (Bertan 16 urtetik gorako familia-unitateko pertsona baten datuak sartzen badira, pertsona horrek beste orri batean ere baimendu beharko du). - *Habiendo presentado la Declaración de la Renta en Álava, AUTORIZO al Servicio Municipal de Educación a verificar mis datos tributarios del año 2023 en el Departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Álava. (En el supuesto de que en la misma se incluyeran datos de una persona de la unidad familiar mayor de 16 años, ésta deberá autorizar igualmente en hoja aparte).*

*Bikote banandu edo dibortziatuek betetzeko bakarrik - A rellenar por parejas separadas o divorciadas:

*Nahitaezkoa egoera egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztea - Imprescindible presentar la documentación que acredite la situación.

A. GURASO AHALA - PATRIA POTESTAD: BAI - SÍ EZ - NO

ZAINDU ETA BABESTEKO ARDURA - GUARDA Y CUSTODIA: BAI - SÍ EZ - NO

ZUREKIN BIZI DA HAURRA?-¿LA NIÑA O NIÑO VIVE CONTIGO?: BAI-SÍ EZ-NO

OHARRAK – ANOTACIONES:

B. GURASO AHALA - PATRIA POTESTAD: BAI - SÍ EZ - NO

ZAINDU ETA BABESTEKO ARDURA - GUARDA Y CUSTODIA: BAI - SÍ EZ - NO

ZUREKIN BIZI DA HAURRA - ¿LA NIÑA O NIÑO VIVE CONTIGO?: BAI-SÍ EZ-NO

OHARRAK – ANOTACIONES:

Amak, aitak edo legezko tutoreak adierazten du egiazkoak direla eskabide honetan eta abikikitako agirietan jasotako datuak, bai eta zerga-datuak kontsultatzeko baimena ere. - La madre, padre, tutora o tutor legal declara que son ciertos los datos que hacen constar en la presente solicitud y documentación adjunta, así como la autorización de consulta de datos tributarios.

Sinadura – Firma

BESTE ERAKUNDEETAN INFORMAZIOA KONTSLATZTEKO BAIMENA	CONSENTIMIENTO PARA LA CONSULTA DE INFORMACIÓN EN OTRAS ADMINISTRACIONES
BAKARRIK LEABD AURKEZTU DUTEN ETA OFIZIOZKO DATUAK KONTSLATZTEKO BAIMENIK EMATEN EZ DUTEN GURASO EDO LEGEZKO TUTOREENTZAT.	UNICAMENTE PARA LAS PERSONAS PROGENITORAS O TUTORAS LEGALES QUE HAYAN PRESENTADO EL DARDE Y NO AUTORICEN LA CONSULTA DE SUS DATOS DE OFICIO.
Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 artikularekin bat etorritik, ulertuko da interesdunek baimena ematen dutela prozedura hau ebazteko edo ezapidea ebazteko beharrezkoak diren datu pertsonalak kontslatzeko edo eskuratzeko, prozeduran berariazko aurkakotasuna edo aplikatu beharreko lege bereziak berariazko baimena eskatzen duenean izan ezik. Zure datuak elektronikoki egiaztatuko baimenik ematen ez baduzu, aurka egin izana arrazoituta justifikatu beharko duzu, aurka egiteko eskubidea erabiliz.	De acuerdo con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, se presumirá que la consulta u obtención de los datos personales necesarios para la resolución de este procedimiento o para la resolución del trámite, es autorizada por las personas interesadas salvo que conste en el procedimiento su oposición expresa o la ley especial aplicable requiera consentimiento expreso. En el caso de no conceder autorización para la verificación electrónica de sus datos, deberá justificar motivadamente su oposición ejerciendo su derecho de oposición.
Kontslari aurka eginez gero, markatu laukia	En caso de oponerse a la consulta, marque la casilla:
A. Izen-abizenak / Nombre y apellidos: <input type="checkbox"/> EZ DIOT BAIMENIK EMATEN Udaleko Hezkuntza Zerbitzuari LANBIDE Euskal Enplegu Zerbitzuan kontsulta daitezen enplegu-bilaketa aktiboari buruzko datuak , langabezia-egoerari buruzko LEABD ziurtagiria aurkeztuz gero / NO AUTORIZO al Servicio Municipal de Educación para que se consulten en el Servicio Vasco de Empleo LANBIDE , en el caso de presentación del certificado DARDE sobre situación de desempleo, los datos referentes a la búsqueda activa de empleo .	B. Izen-abizenak / Nombre y apellidos: <input type="checkbox"/> EZ DIOT BAIMENIK EMATEN Udaleko Hezkuntza Zerbitzuari LANBIDE Euskal Enplegu Zerbitzuan kontsulta daitezen enplegu-bilaketa aktiboari buruzko datuak , langabezia-egoerari buruzko LEABD ziurtagiria aurkeztuz gero / NO AUTORIZO al Servicio Municipal de Educación para que se consulten en el Servicio Vasco de Empleo LANBIDE , en el caso de presentación del certificado DARDE sobre situación de desempleo, los datos referentes a la búsqueda activa de empleo .
SINADURA / FIRMA	SINADURA / FIRMA

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES	
Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Araba/Álava 945 161 616 – informacion@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkarieren kontaktu datuak <i>Contacto del Delegado de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal Administrazioari hezkuntzaren arloan atxikitako eskumenak betetzea; udalerrian eskolatzearen eta hezkuntzaren garapenean laguntzea. <i>Desempeñar las competencias adscritas a la Administración Municipal en materia de educación; colaborar en el desarrollo de la escolarización y la educación en el municipio.</i>
Legitimazioa <i>Legitimación</i>	Interesdunak baimena ematen du bere datu pertsonalak tratatzeko, helburu zehatz baterako edo batzuetarako. Interes publikoaren alde edo botere publikoak gauzatzearen alde egindako eginkizuna, honako hauen arabera: - Haurreskolak Partzuergoko haur eskoletan haurren izen-emate arauak. - Udal Haur Eskoletan onarpen prozeduraren araudia. - 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Arabidearen Oinarriak arautzen dituen. - 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadi Toki Erakundeetako buruzkoa. <i>La persona interesada da su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos. Misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos en virtud de:</i> - Normativa y criterios de admisión de niños y niñas para las escuelas infantiles del Consorcio Haurreskolak. - Normativa del proceso de admisión de las Escuelas Infantiles Municipales. - Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. - Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak tratamenduaren helburuekin bateragarriak diren eskumenak dituzten erakunde publikoei, tratamenduaren arduradunak tratamenduaren xedeak betetzeko lankidetzak-akordioak egin dituen fundazio, elkarte edo erakunde pribatuak edo indarrean dagoen legeriak ezartzen dituen betebeharrak betetzeko epategi, auzitegi eta segurtasun-kidegoei laga dakizkieke. <i>Los datos pueden ser cedidos a entidades públicas con competencias compatibles con los fines del tratamiento, a fundaciones, asociaciones o entidades privadas con las que el responsable del tratamiento ha cerrado acuerdos de colaboración para el cumplimiento de los fines del tratamiento o a juzgados, tribunales y cuerpos y fuerzas de seguridad en cumplimiento de las obligaciones que establezca la legislación vigente.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak jaso ziren xedeak betetzeko behar den denboran gordeko dira. Administrazio-espedituetako datuei, artxiboetako eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutako epeak aplikatuko zaizkie. Orobat, behar bezala blokeatuta gordeko dira, xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean edota interesunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeak iraun bitartean. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron. Los datos que formen parte de expedientes administrativos se conservarán durante el plazo que se establezca en la normativa aplicable de archivos y documentación. Además, se conservarán debidamente bloqueados durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos o los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Interesdunak bere datu pertsonalak eskura ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eska dezake. Udalak eskaintzen dituen baliabideen bitartez. Azkenik, pertsona interesatuak erreklamazio bat aurkeztu dezake Datuak Babesteko Euskal Agintaritzan. <i>La persona interesada puede solicitar el acceso a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de los medios ofrecidos por el Ayuntamiento. Por último, las personas interesadas pueden interponer una reclamación ante la Autoridad Vasca de Protección de Datos.</i>